

། །དགའ་ལྷན་ལྷ་བརྒྱ་མ་ཞེས་བྱ་བ་བརྒྱགས་སོ།།

Aquí se encuentra el texto llamado “Las cientos de deidades de Tushita”

དགའ་ལྷན་ལྟ་བུརྩེ་མགོན་གྱི་ཐུགས་ཀ་ནས། རབ་དཀར་ཞོ་གསར་སྤངས་འདྲེ་ཚུ་འཛིན་ཅེར།།

Desde el corazón del protector de la tierra de las cientos de deidades, Tushita, surge una nube

ཚོས་གྱི་རྒྱལ་པོ་ཀུན་མཁྱེན་སྣོ་བཟང་གྲགས།། སྤུས་དང་བཅས་པ་གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་གསོལ།།

blanca como una masa de fresco yogurt. Omnisciente Losang Drakpa eres el rey del Dharma, te pido a ti y a tus hijos que vengan aquí ahora en el espacio ante mí.

མདུན་གྱི་ནམ་མཁར་སང་ཁྲི་བད་ལྷེའི་སྟེང་།། རྗེ་བཙུན་སྣ་མ་དགུས་པའི་འཇུ་མ་དཀར་ཅན།། བདག་

Sobre un trono sostenido por leones se encuentra un loto y una luna donde el venerable maestro sonríe con felicidad. Oh campos supremos de mérito con una mente llena de fe

སྣོ་དད་པའི་བསོད་ནམས་ཞིང་མཚོག་ཏུ།། བསྟན་པ་རྒྱས་ཕྱིར་བསྐྱལ་བརྩུར་བཞུགས་སུ་གསོལ།།

les pido que por favor permanezcan durante cientos de eones para difundir la doctrina.

ཤེས་བྱའི་ཁྲིན་ཀུན་འཇལ་བའི་སྣོ་གྲོས་ཐུགས།། སྐལ་བཟང་ན་བའི་རྒྱན་གྱུར་ལེགས་བཤམ་གསུང་།།

Tu mente de sabiduría comprende los objetos de conocimiento con todas sus características, tu palabra elocuente es el ornamento del oído del afortunado,

གྲགས་པའི་དཔལ་གྱིས་ལྷམ་མེར་མཛེས་པའི་སྐྱེ།། མཐོང་ཐོས་དྲན་པས་དོན་ལྡན་ལ་ཕྱག་འཚལ།།
 tu cuerpo precioso resplandece con gloria, el verte oírte y recordarte es tan inspirador que deseo
 postrarme ante ti.

ཡིད་འོང་མཚོན་ཡོན་སྣ་ཚོགས་མེ་ཉེག་དང་།། ཇི་ཞིམ་བདུག་སྣོས་སྣང་གསལ་ཇི་ཆབ་སོགས།།
 Ofrendas de multitud de flores, inciensos de dulces fragancias, luces, agua perfumada y otros

དངོས་བཤམས་ཡིད་སྐྱལ་མཚོན་སྒྲིན་རྒྱ་མཚོ་འདི།། བསོད་ནམས་ཞིང་མཚོག་བྲིད་ལ་
 obsequios. Una vasta nube de ofrendas dispuestas físicamente e imaginadas

མཚོན་པར་འབྱུལ།། གང་ཞིག་ཐོག་མེད་དུས་ནས་བསགས་པ་ཡི།།
 a ti te ofrezco. Oh campo supremo de méritos, yo he acumulado desde tiempos sin principios

acciones negativas de cuerpo,
 ལུས་ངག་ཡིད་གྱིས་མི་དག་ཅི་བགྱིས་དང་།། ཟུང་པར་སྣོམ་བ་གསུམ་གྱི་མི་མཐུན་སྣོགས།།

palabra y mente, especialmente las trasgresiones de mis tres votos, que ahora confieso con

སྒྲིབ་ནས་འགྲོད་པ་དྲག་པོས་ སོ་སོར་བཤགས།། སྒྲིགས་མའི་དུས་འདིར་མང་པོས་སྐྱབ་ལ་བརྩོན།།

mucho arrepentimiento desde lo más profundo de mi corazón. En esta era de degeneración te

ཚོས་བརྒྱད་སྤངས་པས་དལ་འབྱོར་དོན་ཡོད་བྱེད།། མགོན་པོ་ཁྱོད་ཀྱི་རྒྱབས་ཆེན་མཛད་པ་ལ།།

esforzaste mucho por realizarte, abandonando las ocho preocupaciones mundanas

བདག་ཅག་བསམ་པ་ཐག་པས་ཡི་རང་དོ།། རྗེ་བཙུན་སློམ་དམ་པ་ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས།།

lograste el significado de tus dones y libertades, maestro precioso desde lo más profundo de mi corazón me regocijo sinceramente de tus obras.

ཚོས་སྐྱའི་མཁའ་ལ་མཁྱེན་བརྩེའི་ཚུ་འཛིན་འབྲིགས།། རྗེ་ལྟར་འཚམས་པའི་གདུལ་བྱའི་འཛིན་མ་ལ།།

Venerable y sagrado maestro de las nubes de sabiduría y compasión que se forman en el espacio

ཐབ་རྒྱས་ཚོས་ཀྱི་ཆར་པ་དབབ་ཏུ་གསོལ།། རྣམ་དག་འོད་གསལ་དབྱིངས་ལས་བཞེངས་པ་ཡི།།

de su Dharmakaya envíe una lluvia de vasto y profundo Dharma. Desde el Dhatu de la luminosidad surge la acción que es la unión de los cuerpos

ལྷུང་འཇུག་སྐྱུ་ལ་འཆར་རྒྱལ་མི་མངའ་ཡང་།།

de apariencia-vacuidad intangibles, original formación de apariencia del Rupakaya burdo, permanece por siempre

སྤིང་མཐའི་བར་དུ་མི་རྒྱལ་བརྟན་པར་བཞུགས།། བདག་གིས་རྗེ་སྣེད་བསགས་པའི་དགོ་བ་འདིས།།

hasta el final de tus encarnaciones. Dedico cualquier mérito y virtud que haya

བསྟན་དང་འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་གང་ཕན་དང་།། ལུང་པར་རྗེ་བཙུན་སྣོ་བཟང་གྲགས་པ་ཡི།། བསྟན་པའི་

realizado para el bien de las enseñanzas y todos los seres, y en particular para el venerable

སྣོང་པོ་རིང་དུ་གསལ་བྱེད་ཤོག ། དམིགས་མེད་བཙེ་བའི་གཏེར་ཆེན་སྐྱུན་རས་གཟིགས།། རྗེ་མེད་

y sagrado Dharma, que la enseñanza brille eternamente. Tú eres Avalokitesvara tesoro de

མཁྱེན་པའི་དབང་པོ་འཇམ་པའི་དབྱུངས།། དུད་དབྱུང་མ་ལུས་འཇོམས་མཛད་གསང་བའི་བདག །

compasión inmutable, eres Manjushri sabiduría Inmaculada y Vajrapani destructor de la multitud de demonios

གངས་ཅན་མཁས་པའི་གཙུག་རྒྱན་ཙོང་ཁ་བ།། ལྷོ་བཟང་གྲགས་པའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

Tsong Khapa eres la corona de los eruditos de la tierra de las nieves. Oh venerable Losang Drakpa te suplico concédeme tus bendiciones.

ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་རྒྱལ་བ་ཙོང་ཁ་བའི།། ཐེག་མཆོག་བཤེས་གཉེན་དངོས་སུ་མཇུག་པའི་མཐུས།།

Que durante todas mis vidas bajo el cuidado del victorioso Tsong Khapa como mi maestro

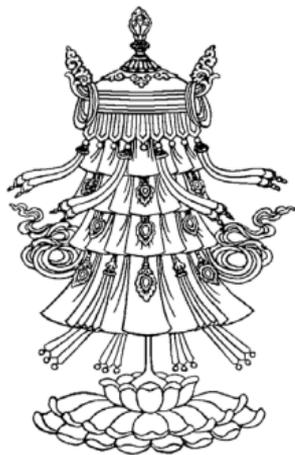
རྒྱལ་བས་བསྐྲགས་པའི་ལམ་བཟང་འདི་ཉིད་ལས།། སྐད་ཅིག་ཙམ་ཡང་བསྐྱོད་པར་མ་གྱུར་ཅིག །

Mahayana nunca me aleje ni por un segundo de este excelente camino que es alabado por los victoriosos.





Las cientos de deidades de Tushita



Dedicamos la elaboración de este libro para la larga vida de Su Santidad el XIV Dalai Lama y la larga vida de todos los maestros de excelentes linajes. Así como para que sea una gota del océano de méritos que son la causa de la libertad del sufrimiento de todos los seres.

Las personas de Budismo Clásico han elaborado este texto con la intención de que traiga beneficio a muchos seres, cualquier error que se encuentre en el mismo es producto tan solo de quienes lo han elaborado y jamás de las perfectas enseñanzas del Victorioso.

Deseamos recordar que los textos de Dharma son sagrados y por lo tanto pedimos a las personas que los cuiden y mantengan en lugares elevados, no pasen sobre ellos y en caso de tenerlos en físico no tirarlos, cuando ya no se utilicen es mejor quemarlos.

Si necesita contactarnos puede escribir al correo: budismoclasico@gmail.com

